

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Кемеровский государственный университет

Институт истории и международных отношений



Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

Направление подготовки
46.04.01 История

Направленность (профиль) подготовки
**«Политическая и социокультурная история Европы в
новое и новейшее время»**

Уровень магистратуры

Форма обучения
очная

Кемерово 2018

Рабочая программа по дисциплине «*Иностранный язык* » рассмотрена с обновлениями на заседании кафедры ИНвПК (протокол заседания № 4 от 25.01.2018 г.)

Методической комиссией Института истории и международных отношений проведена экспертиза рабочей программы по дисциплине «*Иностранный язык*» (протокол заседания МК № 5 от 05.02.2018 г.)

Рабочая программа по дисциплине «*Иностранный язык* » утверждена с обновлениями Ученым советом Института истории и международных отношений (протокол Ученого совета института № 7 от 19.02.2018 г.)

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы ВО по направлению 46.04.01 «История» | 4 |
| 2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры..... | 5 |
| 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся..... | 6 |
| 3.1. Объем дисциплины (модуля) по видам учебных занятий (в часах) | 6 |
| 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий | 6 |
| 4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)..... | 7 |
| 4.2 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) | 7 |
| 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) | 8 |
| 6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | 8 |
| 6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине..... | 8 |
| 6.2. Типовые контрольные задания или иные материалы | 9 |
| 6.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций | 12 |
| 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля) | 13 |
| 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля) | 13 |
| 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины..... | 14 |
| 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)..... | 14 |
| 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) | 15 |
| 12. Иные сведения и (или) материалы..... | 15 |
| 12.1. Перечень образовательных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) | 15 |
| 12.2 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья..... | 14 |

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы ВО по направлению 46.04.01 История

В результате освоения ООП магистратуры обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

| Коды компетенции | Результаты освоения ООП Содержание компетенций | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|--|--|
| OK-3 | способность к адаптации к новым ситуациям, к изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности, социокультурных и социальных условий деятельности, переоценке накопленного опыта | Знать: принципы системной организации решения вопросов, связанных с адаптацией к новым социокультурным и социальным условиям; Уметь: адаптироваться в новой социокультурной среде; Владеть: навыками адаптации к новым социокультурным и социальным условиям. |
| ОПК-1 | готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности | Знать: базовые понятия и основную терминологию в специальной сфере профессионального общения; Уметь: вести беседу, участвовать в дискуссии, используя полученные знания в русском и иностранном языке; осуществлять письменный и устный перевод; использовать русский язык для подготовки докладов, написания эссе, рефератов и др.; Владеть: навыками выступления на русском и иностранном языках; исторической терминологией по проблеме |
| ОПК-6 | способность к инновационной деятельности, к постановке и решению перспективных научно-исследовательских и прикладных задач | Знать: основные теоретические проблемы исторических исследований; новые тенденции развития методологии исторической науки Уметь: определять перспективные и научно-исследовательские и прикладные задачи и осуществлять решение этих задач; самостоятельно приобретать и использовать в практической деятельности новые знания и умения; получать новую информацию с помощью обработки исторических источников Владеть: методикой использования современной методологии исторической науки при решении практических и научно-исследовательских задач; навыками научно-исследовательской работы в различных сферах |

| | | |
|------|--|---|
| ПК-5 | Способность к подготовке и проведению научных семинаров, конференций, подготовке и редактированию научных публикаций | <p>Знать: нормы стилистически грамотного использования языка в специальной сфере профессионального общения; правила организации и проведения научных мероприятий различного характера (семинары, конференции, симпозиумы и т.д.); основные нормативные требования, предъявляемые к научным публикациям</p> <p>Уметь: вести беседу, участвовать в дискуссии; анализировать тексты и делать краткое письменное изложение текста (реферирование, аннотирование); производить написание и редактирование текстов научных публикаций</p> <p>Владеть: навыками реферирования научной литературы и выступления по профессиональной тематике (в сфере проведения научного исследования) и участия в дискуссии по указанной тематике; методикой создания научной продукции разного типа</p> |
|------|--|---|

2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры

Данная учебная дисциплина (модуль 2-3 семестров) относится к разделу «Б1.В. Вариативная часть» ФГОС по направлению подготовки ВО 46.04.01 **История** (направленность «Политическая и социокультурная история Европы в новое и новейшее время») и логически дополняет и развивает курс Б1.Б.1. «Иностранный язык» (английский), изученный в 1-4 семестрах на уровне подготовки бакалавров по направлению «История».

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения дисциплины ООП подготовки бакалавра «История» Б1.Б.1. «Иностранный язык».

Дисциплина изучается на 1-2 курсах магистратуры в 2-3 семестрах.

| Компетенция | Предшествующие дисциплины | Дисциплины, развивающие и закрепляющие компетенцию |
|-------------|--|---|
| ОК-3 | Актуальные проблемы исторических исследований Научно-исследовательская работа | Междисциплинарные подходы в современной исторической науке Методика преподавания истории |
| ОПК-1 | Актуальные проблемы исторических исследований Научно-исследовательская работа | |
| ОПК-6 | Актуальные проблемы исторических исследований Научно-исследовательская работа | Философия и методология науки Междисциплинарные подходы в современной исторической науке Преддипломная практика |

| | | |
|------|--|------------------------------------|
| | | Требования к научному исследованию |
| ПК-5 | Актуальные проблемы исторических исследований Научно-исследовательская работа | Требования к научному исследованию |

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 6 зачетных единиц (3Е), 216 академических часов.

3.1. Объем дисциплины (модуля) по видам учебных занятий (в часах)

| Объем дисциплины | Всего часов | |
|---|---------------------------------|---|
| | для очной формы обучения | для заочной (очно-заочной) формы обучения |
| Общая трудоемкость дисциплины | 216 | - |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего) | 80 | - |
| Аудиторная работа (всего): | 80 | - |
| в т. числе: | | |
| Лабораторные работы | 70 | - |
| Практические занятия | 10 | - |
| в т. ч. в активной и интерактивной формах | 70 | - |
| Внеаудиторная работа (всего): | | - |
| Самостоятельная работа обучающихся (всего) | 100 | - |
| Вид промежуточной аттестации обучающегося (зачет / экзамен) | Зачет (0 часов) Экзамен – 36 | - |

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

| № п/ п | Раздел дисциплины | Общая трудоёмкость (часах) | Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах) | | | Формы текущего контроля успеваемости | |
|--------------|---|----------------------------------|---|--------|---------------------------------------|--|--|
| | | | аудиторные учебные занятия | | самостоятельная работа обучающихся | | |
| | | | всего | лекции | семинары, практические занятия | | |
| 1 | Особенности грамматического строя английского языка | 53 | - | 23 | 30 | контрольный перевод | |
| 2 | Тематика делового общения: «Мое научное исследование», «Выдающиеся историки», «Презентация доклада на научной конференции» | 53 | - | 23 | 30 | Собеседование по устным темам, презентация проекта | |
| 3 | Письменная практика: Написание деловых писем и ответов на них, сопроводительных писем; заполнение анкет | 36 | - | 16 | 20 | Написание писем и заполнение анкет | |
| 4 | Реферирование аннотирование, перевод научного текста | 38 | - | 18 | 20 | Чтение, перевод, контрольное реферирование | |

4.2 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|----------|---|--|
| 1 | Особенности грамматического строя английского языка | Морфология. Имена: особенности выражения именных категорий. Глагол: времена, залоги, неличные формы глагола – причастия, инфинитивы, герундий и обороты с этими формами глагола. Синтаксис: особенности выражения различных членов предложения в английском, сложноподчиненные предложения, типы придаточных. Переводческие трансформации. Анализ употребления |

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|------------------|---|---|
| | | морфологических и синтаксических явлений в научном тексте. Анализ стилистических и грамматических особенностей английского научного текста. |
| 2 | Тематика делового общения: «Мое научное исследование», «Выдающиеся историки», «Презентация доклада на научной конференции» | “History – multi-layered cake”, “Stonehenge”, “Archaeology as a science”. Составление монологических высказываний. Типовые речевые приемы, клише, используемые в профессиональном деловом общении. Презентации доклада по итогам работы над научным проектом («портфолио»). |
| 3 | Письменная практика: Написание деловых писем и ответов на них, сопроводительных писем; заполнение анкет | Виды писем. Особенности организации профессиональной письменной коммуникации в английском языке. Стилистика и особенности грамматики официального письма. Деловая переписка при установлении и поддержании научных контактов (принципы составления анкеты, резюме, сопроводительного письма). |
| 4 | Реферирирование аннотирование, перевод научного текста | Содержательный анализ научного текста. Форматы и приемы реферирирования и аннотирования. Принципы свертывания информации в тексте. Составление аннотаций и реферирирование текста. |
| | | |

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Гуревич В.В. Практическая грамматика английского языка. Изд-во Флинта, 2012. / Электронный ресурс [режим доступа] http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=3786 ЭБС «Лань»

Данчевская О.В. Английский язык для межкультурного и профессионального общения. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Изд-во Флинта, 2011. / Электронный ресурс [режим доступа] <http://e.lanbook.com/view/book/2620/> ЭБС «Лань»

Терехова Е.В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке). Изд-во Флинта, 2012. / Электронный ресурс [режим доступа] http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=3404 ЭБС «Лань»

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам) | Код контролируемой компетенции (или её части) / и ее формулировка – по желанию | наименование оценочного средства |
|------------------|--|---|---|
| 1. | Особенности грамматического строя английского языка | ОК- 3, ОПК-1, 6; ПК-5 | Контрольный перевод |
| 2. | Тематика делового общения: | ОК- 3, ОПК-1, 6; ПК-5 | Собеседование |

| | | | |
|----|--|-----------------------|------------------------------------|
| | | | по устным темам |
| 3. | Письменная практика | ОК- 3, ОПК-1, 6; ПК-5 | Написание писем и заполнение анкет |
| 4. | Работа с научным текстом: реферирование аннотирование | ОК- 3, ОПК-1, 6; ПК-5 | Контрольное реферирование |

6.2. Типовые контрольные задания или иные материалы

Максимальный балл, который обучающийся может получить за освоение программы и выполнение заданий текущего контроля 2 семестра – 80, 3 семестра – 60. Форма текущего контроля знаний – промежуточные контрольные срезы включают в себя выполнение тестов и переводов; письменные работы (составление официально-деловых писем, заполнение анкет, составление аннотаций, реферирование текстов), а также подготовку и презентацию докладов по темам: «Моя научная работа», «Выдающиеся учёные-историки».

6.2.1. Экзамен / зачет

- a) типовые вопросы (задания) экзаменационного билета:
 - 1) Высказывание по теме
 - 2) Реферирование текста (примерный образец текста см. ниже)
 - 3) Перевод текста (примерный образец текста см. ниже)

- b) критерии оценивания компетенций (результатов)
 Во время экзамена оценка уровня подготовки студента складывается из оценки его знаний, проверяемых правильностью ответов на вопросы билета, и демонстрации сформированных компетенций при изложении ответов в устной (реферирование текста и высказывание по теме) и письменной форме (написание контрольного перевода).

- b) описание шкалы оценивания
 Максимальная сумма баллов, которую обучающийся может получить по итогам освоения дисциплины в 3-м семестре, составляет 100, из них 40 баллов - за выполнение заданий экзамена (задание 1 – 10 баллов, задания 2 и 3 – по 15 баллов) и 60 баллов – за выполнение программы семестра и заданий текущего контроля .
 В соответствии с международными стандартами устанавливаются следующие критерии оценки: за успешное выполнение не менее 85% заданий программы студент получает оценку «отлично», за выполнение 65-84% - оценку «хорошо», 51-65 % - оценку «удовлетворительно», при выполнении менее 51% заданий – неудовлетворительно.

6.2.2 Наименование оценочного средства* (в соответствии с таблицей 6.1)

Темы профессионального общения для подготовки устного высказывания:

- 1) Мое научное исследование (2 семестр)
- 2) Выдающийся ученый (3 семестр)
- 3) Презентация доклада (3 семестр)

типовoy текст для перевода – образец:

Cultural resources management

While archaeology can be done as a pure science, it can also be an applied science, namely the study of archaeological sites that are threatened by development. In such cases, archaeology is a subsidiary activity within Cultural resources management (CRM), also called heritage management in the United Kingdom. Today, CRM accounts for most of the archaeological research done in the United States and much of that in western Europe as well. In the US, CRM archaeology has been a growing concern since the passage of the National Historic Preservation Act (NHPA) of 1966.

Among the goals of CRM are the identification, preservation, and maintenance of cultural sites on public and private lands, and the removal of culturally valuable materials from areas where they would otherwise be destroyed by human activity, such as proposed construction. This study involves at least a cursory examination to determine whether or not any significant archaeological sites are present in the area affected by the proposed construction. If these do exist, time and money must be allotted for their excavation. If initial survey and/or test excavation indicates the presence of an extraordinarily valuable site, the construction may be prohibited entirely. CRM is a thriving entity, especially in the United States and Europe where archaeologists from private companies and all levels of government engage in the practice of their discipline.

Cultural resources management has, however, been criticized. CRM is conducted by private companies that bid for projects by submitting proposals outlining the work to be done and an expected budget. It is not unheard-of for the agency responsible for the construction to simply choose the proposal that asks for the least funding. CRM archaeologists face considerable time pressure, often being forced to complete their work in a fraction of the time that might be allotted for a purely scholarly endeavor. Compounding the time pressure is the vetting process of site reports which are required (in the US) to be submitted by CRM firms to the appropriate State Historic Preservation Office (SHPO). From the SHPO's perspective there is to be no difference between a report submitted by a CRM firm operating under a deadline, and a multi-year academic project. The end result is that for a Cultural Resource Management archaeologist to be successful, they must be able to produce academic quality documents at a corporate world pace.

Типовой текст для реферирования – образец:

All people are living histories – which is why History matters

Historians are often asked: what is the use of studying History (the capital letter signaling the academic field of study)? Why on earth does it matter what happened long ago? The answer is that History is inescapable. It studies the past and the legacies of the past in the present. Far from being a 'dead' subject, it connects things through time and encourages its students to take a long view of such connections.

All people and peoples are living histories. To take a few obvious examples: communities speak languages that are inherited from the past. They live in societies with complex cultures, traditions and religions that have not been created on the spur of the moment. People use technologies that they have not themselves invented. And each individual is born with a personal variant of an inherited genetic template, known as the genome, which has evolved during the entire life-span of the human species.

So understanding the linkages between past and present is absolutely basic for a good understanding of the condition of being human. That, in a nutshell, is why History matters. It is not just 'useful', it is essential.

The study of the past is essential for 'rooting' people in time. And why should *that* matter? The answer is that people who feel themselves to be rootless live rootless lives, often causing a lot of

damage to themselves and others in the process. In fact, all people have a full historical context. But some grow up with a weak or troubled sense of their own placing, whether within their families or within the wider world. They lack a sense of roots. For others, by contrast, the inherited legacy may even be *too* powerful and outright oppressive.

In all cases, understanding History is integral to a good understanding of the condition of being human. That allows people to build, and, as may well be necessary, also to change, upon a secure foundation. Neither of these options can be undertaken well without understanding the context and starting points. All living people live in the here-and-now but it took a long unfolding history to get everything to NOW. And that history is located in time-space, which holds this cosmos together, and which frames both the past and the present.

a) Критерии оценивания

1. *Устное высказывание и беседа по теме:*

- Полное раскрытие темы. Богатый лексический запас.
- Правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания.
- Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз.
- Полная смысловая завершенность, логичность и связность высказывания.
- Наличие выводов, заключения.

2. *Письменный перевод текста по профессиональной тематике:*

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орографических правил при переводе с иностранного языка на родной;
- Соблюдение языковой норы и стиля при переводе с иностранного языка на родной;
- Адекватность перевода текста-оригинала на родной язык.

Балльно-рейтинговая система оценивания иноязычной коммуникативной компетенции Студентов

Учебная деятельность студентов по дисциплине «Иностранный язык» оценивается через накопление ими условных единиц (баллов).

Рейтинговая система обеспечивает комплексную оценку успеваемости студентов при изучении иностранного языка, учитывая текущую успеваемость студентов на аудиторных практических занятиях (**текущий рейтинг**), итоговых занятиях по разделам / зачетах (**рубежный рейтинг**) и экзамене (**рейтинговая оценка экзамена**). Также рассчитывается семестровый и итоговый рейтинги.

Рейтинговая система оценки успеваемости студентов предполагает оценку по 100-балльной шкале и учет значимости (весомости) текущего, рубежного, семестрового рейтингов и экзаменационной оценки.

Текущий рейтинг. Текущий рейтинг оценивается в процессе изучения иностранного языка и отражает уровень подготовленности студента в течение семестра.

2 семестр

| Вид деятельности в ИС "Рейтинг студентов" | Вид деятельности по дисциплине "Ино- странный язык" | Балл | Кол-во в семестр и сумма баллов по виду деятельности |
|--|---|---------|--|
| Практическое занятие | Работа на практическом занятии и подготовка к нему | 2 балла | x 15 = 30 баллов |

| | | | |
|---|---------------------------------|-----------|-----------------|
| Семестровая работа | Контрольное реферирование | 10 баллов | x 1 - 10 баллов |
| Доклад | Устная тема | 10 баллов | x 1 - 10 баллов |
| Реферирование | Письменное реферирование текста | 5 баллов | x 2 – 10 баллов |
| Контрольная работа, тест по итогам занятия | Контрольная по грамматике | 10 баллов | x 1 - 10 баллов |
| | Письменный перевод | 10 баллов | x 1 - 10 баллов |
| Зачет | | | 20 баллов |

3 семестр

| Вид деятельности в ИС "Рейтинг студентов" | Вид деятельности по дисциплине "Иностранный язык" | Балл | Кол-во в семестр и сумма баллов по виду деятельности |
|---|--|-----------|--|
| Практическое занятие | Работа на практическом занятии и подготовка к нему | 1 балл | x 15 = 15 баллов |
| Семестровая работа | Контрольное реферирование | 5 баллов | x 1 - 5 баллов |
| Доклад | Устная тема | 10 баллов | x 2 - 20 баллов |
| Реферирование | Письменное реферирование текста | 5 баллов | x 2 – 10 баллов |
| Контрольная работа, тест по итогам занятия | Контрольный перевод | 10 баллов | x 1 - 10 баллов |
| Экзамен | | | 40 баллов |

б) описание перевода 100-балльной шкалы оценивания в итоговую качественную оценку:

В соответствии с международными стандартами устанавливаются следующие критерии оценки: за успешное выполнение 85% заданий студент получает оценку «отлично», за выполнение 70-84% – оценку «хорошо», 51-69% – оценку «удовлетворительно», при выполнении менее 51% заданий – неудовлетворительно.

6.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

Форма текущего контроля знаний – работа студента на практических занятиях: выполнение упражнений, чтение, перевод, пересказ и реферирование текстов, составление диалогов, монологов, участие в дискуссиях, ролевых и деловых играх, обзор событий в стране и за рубежом с личными комментариями.

Форма промежуточных аттестаций – выполнение тестов на знание лексики: подбор синонимов, антонимов, дефиниций, определение сочетаемости, составление словосочетаний и фраз; выполнение тестов из экзаменов международного формата: error correction, word formation, multiple matching, gap-filling, multiple choice cloze test, identifying true/false statements; письменные работы: составление официально-деловых писем, заполнение анкет, составление аннотаций, обзоров; подготовка и презентация докладов по темам: «Торговые отношения России с зарубежными партнерами», «Проблемы глобальной экономики», «История мировых брендов и компаний». В завершении курса проводится итоговая контрольная работа, включающая задания по работе с лексикой (синонимы, дефиниции, подбор сочетаемости).

Промежуточная форма контроля знаний – зачет. Во время зачета оценка уровня подготовки студента складывается из его оценки знаний, проверяемых правильностью выполнения контрольного перевода и демонстрации сформированных компетенций при изложении ответов в устной форме (собеседование по теме). Оценка «зачтено» ставится только в том случае, если студент адекватно перевел не менее чем на 55% содержания текста с соблюдением стиля и получил оценку за устный ответ (собеседование по теме «My Research Work») не ниже «удовлетворительно».

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

a) основная литература:

1. Логунов, Т. А. Английский язык для магистрантов-историков [Текст] : учебное пособие / Т. А. Логунов; Кемеровский гос. ун-т. - Кемерово: [б. и.], 2013. - 157 с. http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=44362

б) дополнительная литература:

1. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие / Г.Г. Губина. - Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-87555-608-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>

2. Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи: учебное пособие - М.: Флинта, 2012.

http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=115097

3. Миньяр-Белоручева А. П. Учимся писать по-английски : Письменная научная речь: учебное пособие - М.: Флинта, 2012.
http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=115100

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Аудиокурсы:

Headway IDIOMS,

Early Business Contacts

Словари:

www.multitran.ru – англо-русский и русско-английский словарь по отраслям

<https://en.oxforddictionaries.com/> - толковый словарь английского языка

www.merriam-webster.com/dictionary - толковый словарь английского языка

https://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page - энциклопедический словарь на

английском языке

Обзоры СМИ и новостные ресурсы:

<http://inopressa.ru>

www.findarticles.com

<http://learningenglish.voanews.com> – новости на английском языке (аудио + текст)

clar.urfu.ru/handle/10995/1770 - Учебно-методический комплекс дисциплины "Английский язык для магистрантов и аспирантов естественных факультетов университетов", Гузикова, В.В. Уральский гос. ун-т.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

| вид учебных занятий | Организация деятельности студента |
|-----------------------|---|
| Практические занятия | Проработка рабочей программы, уделяя особое внимание целям и задачам структуре и содержанию дисциплины. Ознакомление с рекомендуемой литературой, работа с текстами. Прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме. Работа по развитию всех видов деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо). |
| Контрольная работа | Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники. Выполнение тренировочных упражнений. |
| Подготовка к экзамену | При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу. |
| Подготовка к зачету | При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу. |

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Компьютерное тестирование по итогам изучения разделов дисциплины
2. Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты
3. Использование слайд-презентаций при проведении практических занятий.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Компьютерные классы, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё – в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях), видеотека с фильмами на английском языке с субтитрами, аудиозаписи.

12. Иные сведения и (или) материалы

12.1. Перечень образовательных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

При проведении практических занятий используются различные образовательные технологии, такие как, технологии проблемного, концентрированного, развивающего, дифференцированного, активного (контекстного) обучения, технология деловой игры с применением групповых и индивидуальных активных и интерактивных методов обучения.

Изучение и закрепление нового проводится с использованием различных педагогических игровых упражнений, а также с использованием методики анализа конкретных ситуаций (например, ситуации переводческого задания). Занятия проводятся в нестандартной форме: конкурсы (на лучший перевод по теме, лучшую презентацию доклада), проекты.

Итоговые занятия по изученным темам проводятся с использованием методик деловых и ролевых игр (например, моделирование пресс-конференции), в форме занятий – олимпиад.

12.2 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся созданы фонды оценочных средств, адаптированные для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе. Форма проведения текущей аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При тестировании для слабовидящих студентов используются ФОС с укрупненным шрифтом. На экзамен приглашается сопровождающий, который обеспечивает техническое сопровождение студенту. При необходимости студенту-инвалиду предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Составитель: Логунов Т.А., доцент
(фамилия, инициалы и должность преподавателя (её))
